

ROALD DAHL

ΤΟ ΜΑΓΙΚΟ ΔΑΧΤΥΛΟ

Εικονογράφηση:
Κουέντιν Μπλέικ



ΣΕΙΡΑ: ΜΙΚΡΗ ΠΥΞΙΔΑ

ΤΙΤΛΟΣ ΒΙΒΛΙΟΥ: **Το μαγικό δάχτυλο**

ΤΙΤΛΟΣ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ: The Magic Finger

Από τις Εκδόσεις PUFFIN BOOKS, Λονδίνο 1989

ΣΥΓΓΡΑΦΕΑΣ: Roald Dahl

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΣΗ: Quentin Blake

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ: Τόνια Καφετζάκη

ΤΥΠΟΓΡΑΦΙΚΗ ΔΙΟΡΘΩΣΗ: Κυριακή Κάσση

ΜΑΚΕΤΑ ΕΞΩΦΥΛΛΟΥ: Βίκυ Αυδή

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΣΕΛΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Γωγώ Τρικεριώτη

© The Roald Dahl Story Company Ltd., 1966

Roald Dahl is a registered trademark of The Roald Dahl Story Company Ltd.

© Εικονογράφησης: Quentin Blake, 1995

© ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΨΥΧΟΓΙΟΣ Α.Ε., Αθήνα 1993

Πρώτη έκδοση: Νοέμβριος 1993

Τρίτη έκδοση: Μάρτιος 2024

ISBN 978-618-01-1159-0

Τυπώθηκε στην Ευρωπαϊκή Ένωση, σε χαρτί ελεύθερο χημικών ουσιών, προερχόμενο αποκλειστικά και μόνο από δάση που καλλιεργούνται για την παραγωγή χαρτιού.

Το παρόν έργο πνευματικής ιδιοκτησίας προστατεύεται κατά τις διατάξεις του Ελληνικού Νόμου (Ν. 2121/1993 όπως έχει τροποποιηθεί και ισχύει σήμερα) και τις διεθνείς συμβάσεις περί πνευματικής ιδιοκτησίας. Απαγορεύεται απολύτως η άνευ γραπτής άδειας του εκδότη κατά οποιοδήποτε τρόπο ή μέσο αντιγραφή, φωτοανατύπωση και εν γένει αναπαραγωγή, διανομή, εκμίσθωση ή δανεισμός, μετάφραση, διασκευή, αναμετάδοση, παρουσίαση στο κοινό σε οποιαδήποτε μορφή (ηλεκτρονική, μηχανική ή άλλη) και η εν γένει εκμετάλλευσή του συνόλου ή μέρους του έργου.

ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΨΥΧΟΓΙΟΣ Α.Ε.

Από το 1979

Έδρα:

Τατοΐου 121, 144 52 Μεταμόρφωση

Βιβλιοπωλείο:

Εμμ. Μπενάκη 13-15, 106 78 Αθήνα

Τηλ.: 2102804800

PSYCHOGIOS PUBLICATIONS S.A.

Publishers since 1979

Head Office:

121, Tatoiou Str., 144 52 Metamorfossi, Greece

Bookstore:

13-15, Emm. Benaki Str., 106 78 Athens, Greece

Tel.: 2102804800

e-mail: info@psychogios.gr

psychogios.gr

ROALD DAHL

ΤΟ ΜΑΓΙΚΟ ΔΑΧΤΥΛΟ



Εικονογράφηση: Κουέντιν Μπλέικ

Μετάφραση: Τόνια Καφετζάκη



*Αυτό το βιβλίο είναι για
την Οφίλια και τη Λούσι*



ΤΗΘΡΗΣΤΕ ΜΑΣ...

Κορίτσι



Φίλοι
Τρέξκ



Τουίλιακ
Τρέξκ



Κύριος και
Κυρία Τρέξκ







Η φάρμα που βρίσκεται δίπλα στη δική μας ανήκει στον κύριο και στην κυρία Γκρεγκ. Οι Γκρεγκ έχουν δύο παιδιά, και τα δυο αγόρια. Τον Φίλιπ και τον Γουίλιαμ. Πότε πότε πηγαίνω στη φάρμα τους και παίζω μαζί τους.

Εγώ είμαι κορίτσι και είμαι οκτώ ετών.

Στα οκτώ του χρόνια είναι και ο Φίλιπ.

Ο Γουίλιαμ είναι τρία χρόνια μεγαλύτερος, δηλαδή είναι δέκα.

Μα τι; Α, ναι, λάθος.

Είναι έντεκα.

Την περασμένη εβδομάδα, συνέβη κάτι πολύ αστείο στην οικογένεια Γκρεγκ. Θα σας το διηγηθώ όσο καλύτερα μπορώ.

Περισσότερο απ' οτιδήποτε άλλο, ο κύριος Γκρεγκ και τα δυο του αγόρια τρελαίνονται να πηγαίνουν για κυνήγι. Κάθε Σάββατο πρωί, παίρνουν τα όπλα τους και τραβούν προς τα δάση ψάχνοντας για ζώα και πουλιά. Ακόμη και ο Φίλιπ που είναι μονάχα οκτώ ετών έχει δικό του όπλο.

Εγώ δεν μπορώ να υποφέρω το κυνήγι. Δεν το αντέχω. Μου φαίνεται άδικο, άντρες και αγόρια να σκοτώνουν ζώα μόνο και μόνο για διασκέδαση. Γι' αυτό και πάντα προσπαθούσα να εμποδίσω τον Φίλιπ και τον Γουίλιαμ να το κάνουν. Κάθε φορά που πήγαινα στη φάρμα τους, έβαζα τα δυνατά μου να τους πείσω, αλλά αυτοί άλλο δεν έκαναν απ' το να με κοροϊδεύουν.

Μια φορά, μάλιστα, κάτι προσπάθησα να πω και στον κύριο Γκρεγκ, αλλά εκείνος με προσπέρασε σαν να μη μ' έβλεπε.



Και να που κάποτε, ένα Σάββατο πρωί, είδα τον Φίλιπ και τον Γουίλιαμ να βγαίνουν από το δάσος με τον πατέρα τους, κουβαλώντας ένα υπέροχο ελαφάκι.

Έγινε έξαλλη, τόσο που άρχισα να τους φωνάζω θυμωμένη.





Κάθε Σάββατο πρωί,
η **ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ ΓΚΡΕΓΚ**
τρελαίνεται να πηγαίνει για κυνήγι.

Το κορίτσι, ωστόσο, που μένει στο διπλανό σπίτι
απεχθάνεται το κυνήγι.

Μια μέρα νευριάζει τόσο πολύ μαζί τους,
που **ΚΟΥΝΑΕΙ ΤΟ ΜΑΓΙΚΟ ΔΑΧΤΥΛΟ**
ΣΕ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ!

Και από εκείνη τη στιγμή περίεργα πράγματα
αρχίζουν να συμβαίνουν.

**ROALD
DAHL**

Για πληροφορίες σχετικά με
τη φιλανθρωπική μας δράση,
παρακαλούμε επισκεφθείτε
το www.roalddahl.com



Εκδόσεις ΨΥΧΟΓΙΟΣ
psychogios.gr

Από 9 ετών

ISBN: 978-618-01-1159-4



ΚΩΔ. ΜΗΧ/ΣΗΣ: 15762